



Warnschutzjacke

091954 - 091957



Gebrauchsanleitung

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Upute za upotrebu | Használati útmutató | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Manufacturer
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55, 81241 Munich, Germany
www.hoffmann-group.com

Copyright © Hoffmann Group

de WARNSCHUTZJACKE

1. ALLGEMEINE HINWEISE

 Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Warnschutzjacken mit Ein-Wege-Reißverschluss, Brust- und Seitentaschen mit Reißverschluss und Reflexstreifen an Armen, Vorder- und Rückseite. Art.-Nr. 091954: Warnschutz-Softshelljacke in Gelb/Anthrazit mit verstellbarer Kapuze, Weitenregulierung in Bund und Ärmel. Wind- und Wasserdicht. Wassersäule 8.000 mm.

Art.-Nr. 091956: Warnschutz-Isolationsjacke in Gelb mit Stehkragen, Gummizüge an Saum und Ärmelbündchen und Reflexstreifen an Schultern.

Art.-Nr. 091957: Warnschutz-Isolationsjacke in Orange mit Stehkragen, Gummizüge an Saum und Ärmelbündchen und Reflexstreifen an Schultern.

3. SICHERHEIT

3.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Beschädigte Warnschutzkleidung
Beschädigung, Alterung oder Verschmutzung erschwert die Erkennbarkeit der Warnschutzkleidung.

- Äußere Sichtprüfung der Warnschutzkleidung vor jeder Verwendung.
- Warnschutzkleidung nur nach Pflegehinweisen des Etiketts reinigen und pflegen.
- Bei Beschädigung oder Kontamination Warnschutzkleidung nicht mehr verwenden.

3.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Zur visuellen Signalisierung der Anwesenheit des Trägers bei allen möglichen Lichtverhältnissen am Tag sowie beim Anstrahlen durch Lichtquellen in Dunkelheit und Dämmerung. Optimale Schutzwirkung nur bei geschlossen getragener Warnschutzkleidung.

3.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor mechanischen, chemischen oder elektrischen Gefahren, Hitze und Feuer. Tragen von Warnschutzkleidung stellt nicht sicher, dass Träger unter allen Umständen gesehen wird. Warnschutzkleidung nicht eigenmächtig modifizieren. Reflexstreifen nicht mit anderer Kleidung oder Ausrüstung verdecken.

4. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

 Symbol für Warnschutzkleidung nach EN ISO 20471:2013
Class: X = Flächenanteil an reflektierenden und fluoreszierenden Materialien

 Buchsymbol auf Etikett verweist auf Gebrauchsanleitung

 Bekleidung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425

 Kontrollmaße in cm sind Körpergröße und Brustumfang	Größe	① Körpergröße in cm	② Brustumfang in cm
	S	156 - 164	86 – 94
	M	164 - 172	94 – 102
	L	172 - 180	102 – 110
	XL	180 - 188	110 – 118
	2XL	188 – 196	118 – 129
	3XL	196 – 204	129 - 141

5. REINIGUNG

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdstoffen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Reinigung laut individueller Pflegekennzeichnung am Etikett. Vor Reinigung, Warnschutzkleidung auf links drehen. Maximale Waschzyklen: 5. Nur mit geschlossenen Verschlüssen, ähnlichen Farben und ohne optischen Aufweller waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Reflexstreifen mit lauwarmen Wasser und Tuch reinigen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nach jeder Reinigung Warnschutzkleidung auf Verunreinigungen und sich lösenden oder zersetzenden Reflexstreifen prüfen. Kann eine vollständige Funktion nicht mehr hergestellt werden, Warnschutzkleidung entsorgen. Trotz regelmäßiger Reinigung und Pflege kann Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Warnschutzkleidung deutlich verringern.

Max. bei 40°C Nicht chemisch reinigen Nicht bügeln Nicht in Trockner trocknen

    

6. LAGERUNG

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen -20°C und +25°C und relativer Luftfeuchtigkeit unter 80% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Bei Lagerung in Fahrzeug, Warnschutzkleidung nicht unmittelbar an Fenster oder auf Fahrzeugsitz ablegen.

7. VERFALLSZEIT

Spätestens 5 Jahre nach Herstelldungsdatum, sowie bei Schäden, starker Verschmutzung oder ausgeblichenen Farben entsorgen. Lebensdauer entspricht maximaler Anzahl der Waschzyklen auf Etikett.

8. ENTSORGUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

9. ZERTIFIZIERUNG

Pflegesymbole nach DIN EN 3758. Größensystem nach DIN EN ISO 13688. Reflexstreifen nach EN ISO 20471: Größe S – M: Klasse 2, Größe L - 3XL: Klasse 3. Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Geprüft und zertifiziert durch: CENTEXBEL - Technologiepark 7 · 9052 Gent · Belgien · Notified Body number: 0493 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en HIGH VISIBILITY JACKET

1. GENERAL INSTRUCTIONS

 Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

2. PRODUCT DESCRIPTION

High visibility jacket with one-way zip fastener, breast and side pockets with zip fastener and reflective strips on the arms, front and back.

Article no. 091954: High visibility soft shell jacket in yellow / anthracite with adjustable hood and width adjustment at waistband and cuffs. Wind-proof and waterproof. Pressure 8,000 mm water column.

Article no. 091956: Insulated high-visibility jacket in yellow with stand-up collar, elasticated bands at the hem and sleeve cuffs and reflective strips on the shoulders.

Article no. 091957: Insulated high-visibility jacket in orange with stand-up collar, elasticated bands at the hem and sleeve cuffs and reflective strips on the shoulders.

3. SAFETY

3.1 ESSENTIAL SAFETY, HI VISIBILITY CLOTHING

Damaged hi visibility clothing

Damage, ageing or dirt renders perception of hi visibility clothing more difficult.

- Perform an external visual inspection of the hi visibility clothing on each occasion before use.
- Clean and maintain the hi visibility clothing according to the information on the label.
- If the hi visibility clothing is damaged or contaminated, do not continue to wear it.

3.2 INTENDED USE

For visual signalling of the presence of the wearer under all possible daytime lighting conditions and under artificial lighting at night time and at twilight. Optimum protective effect only when the hi visibility clothing is worn with the fasteners closed.

temperature. Follow always instructions checking the signal garment to be zamърсявания и отпелящи се или разлагащи се светлоотразителни ивици. Ако повече не може да се осигури пълна функционалност, изхвърлете сигналното облекло. Въпреки редовното почистване и поддръжка експлоатационният срок на сигналното облекло може да бъде съкратен значително поради износване или повреждане.

Да се пере на макс. 40 °C Не използвайте химическо чистене Да не се глади Не сушете в сушилня Да не се избелва

    

6. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между -20 °C и +25 °C и 80 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до разрядящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. При съхранение в превозно средство не оставяйте сигналното облекло непосредствено до стъкла или върху седалка.

7. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди, силно замърсяване или избелели цветове. Експлоатационният срок съответства на максималния брой цикли на изпиране, посочен на етикета.

8. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

9. СЕРТИФИКАЦИЯ

Символи за поддръжка по DIN EN 3758. Система размери по DIN EN ISO 13688. Светлоотразителни ивици по EN ISO 20471: Размер S – M: Клас 2, размер L – 3XL: Клас 3. Съответствие с регламента относно ЛПС (EC) 2016/425. Испитано и сертифицирано от: CENTEXBEL - Technologiepark 7 · 9052 Gent · Белгия · Notified Body number: 0493 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs BUNDA S VÝSTRAŽNOU OCHRANOU

1. OBECNÉ POKYNY

 Návod k obsluze si přečtête, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

2. POPIS VÝROBKU

Bundy s výstražnou ochranou s jednostranným zipem, náprsními a postranními hazards, heat or fire. Wearing hi-visibility clothing cannot be relied on to make absolutely sure that the wearer will be seen under all circumstances. Do not modify hi-visibility clothing without authorisation. Do not cover the reflective strips with other clothing or equipment.

4. EXPLANATION OF PICTOGRAMS

 x Symbol for hi-visibility clothing to EN ISO 20471:2013
Class: X = proportion of area occupied by reflective and fluorescent materials

 The book symbol on the label refers to the instructions for use

 The clothing satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425

 Reference sizes in cm are body size and chest size	Size	① Body height in cm	② Chest measurement in cm
	S	156 - 164	86 – 94
	M	164 - 172	94 – 102
	L	172 - 180	102 – 110
	XL	180 - 188	110 – 118
	2XL	188 – 196	118 – 129
	3XL	196 – 204	129 - 141

5. CLEANING

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Cleaning according to the individual care symbols on the label. Before cleaning, turn high visibility clothing inside out. Maximum number of wash cycles: 5. Wash only with the fasteners closed, together with similar colours and without optical brighteners. Do not use fabric softeners. Clean reflective strips with luke-warm water and a cloth. After cleaning, dry in air at room temperature. After each time it is cleaned, check the hi-visibility clothing for contamination and for reflective strips that are coming loose or are disintegrating. When the clothing no longer satisfies its full functionality, dispose of it. Despite regular care and cleaning, wear or damage can significantly reduce the working life of the hi-visibility clothing.

Wash at max. 40°C Do not dry-clean Do not iron Do not tumble dry Do not bleach

    

6. STORAGE

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between -20 °C and +25 °C and at a relative atmospheric humidity less than 80 %. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, moisture or dirt. If hi-visibility clothing is stored in a vehicle, do not place it immediately against a window or on the vehicle seats.

7. EXPIRY DATE

If it is older than 5 years since the date of manufacture, or it is damaged, or it is heavily soiled or the colours have become bleached, dispose of it. The lifetime is given by the maximum number of wash cycles shown on the label.

8. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

9. CERTIFICATION

Care symbols to DIN EN 3758. Size system to DIN EN ISO 13688. Reflective strips to EN ISO 20471: Size S – M: Class 2, Size L - 3XL: Class 3. Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Tested and certified by: CENTEXBEL - Technologiepark 7 · 9052 Ghent · Belgium · Notified Body number: 0493 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg СИГНАЛНО ЯКЕ

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

 Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Сигнални якета с еднопътен цип, джобове горе отпред и отстрани с цип и светлоотразителни ивици на ръцете, отпред и на гърба. Кат. № 091954: Сигнално softshell яке, жълто/антрацит, с регулируема качулка, регулираща се ширина на долния ръб и маншетите на ръкавите. Водо- и ветронепромокаемо. Воден стълб 8000 mm.

Кат. № 091956: Сигнално изолиращо яке, жълто, с висока яка, ластици на долния ръб и маншетите на ръкавите и светлоотразителни ивици на раменете.

Кат. № 091957: Сигнално изолиращо яке, оранжево, с висока яка, ластици на долния ръб и маншетите на ръкавите и светлоотразителни ивици на раменете.

3. БЕЗОПАСНОСТ

3.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Повредено сигнално облекло
Повреждане, износване или замърсяване затрудняват видимостта на сигналното облекло.

- Външна визуална проверка на сигналното облекло преди всяка употреба.
- Почистявайте и поддържайте сигналното облекло само съгласно указанията за поддръжка на етикета.
- Не използвайте повече сигналното облекло, ако е повредено или замърсено.

3.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

За визуална сигнализация на присъствието на лицето, което я носи, при всякакви условия на осветеност през деня, както и при осветяване от източници на светлина при тъмнина и зрачаване. Сигналното облекло има оптимален защитен ефект само когато се носи започано.

3.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу механични, химични или електрически опасности, топлина и огън. Носенето на сигнално облекло не гарантира, че лицето, което го носи, ще бъде видно при всякакви условия. Не модифицирайте сигналното облекло самостоятелно. Не покривайте светлоотразителните ивици с друго облекло или оборудване.

4. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМАТА

 x Символ за сигнално облекло съгласно EN ISO 20471:2013
Class: X = съотношение на площта на светлоотразителните и флуоресцентните материали

 Символът книга на етикета насочва към ръководството за употреба

 Облеклото съответства на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425

 Контролните размери в см представляват ръста и гръдната обиколка	Размер	① Ръст в см	② Гръдна обиколка в см
	S	156 – 164	86 – 94
	M	164 – 172	94 – 102
	L	172 – 180	102 – 110
	XL	180 – 188	110 – 118
	2XL	188 – 196	118 – 129
	3XL	196 – 204	129 – 141

5. ПОЧИСТВАНЕ

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Почистване съгласно индивидуалната маркировка за поддръжка на етикета. Преди почистване обърнете наопаки сигналното облекло. Максимален брой цикли на изпиране: 5. Да се пере само със затворени закопчалки, с дребни съеходни цветове и без оптични избелители. Не използвайте омокотители. Почистявайте светлоотразителните ивици с хладка вода и кърпа. След почистване изсушете на въздух при стайна

температура. След всяко почистване проверявайте сигналното облекло за замърсявания и отпелящи се или разлагащи се светлоотразителни ивици. Ако повече не може да се осигури пълна функционалност, изхвърлете сигналното облекло. Въпреки редовното почистване и поддръжка експлоатационният срок на сигналното облекло може да бъде съкратен значително поради износване или повреждане.

Да се пере на макс. 40 °C Не използвайте химическо чистене Да не се глади Не сушете в сушилня Да не се избелва

    

6. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между -20 °C и +25 °C и 80 % относителна влажност на въздуха. Не съхранявайте в близост до разрядящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. При съхранение в превозно средство не оставяйте сигналното облекло непосредствено до стъкла или върху седалка.

7. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди, силно замърсяване или избелели цветове. Експлоатационният срок съответства на максималния брой цикли на изпиране, посочен на етикета.

8. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

Символи за поддръжка по DIN EN 3758. Система размери по DIN EN ISO 13688. Светлоотразителни ивици по EN ISO 20471: Размер S – M: Клас 2, размер L – 3XL: Клас 3. Съответствие с регламента относно ЛПС (EC) 2016/425. Испитано и сертифицирано от: CENTEXBEL - Technologiepark 7 · 9052 Gent · Белгия · Notified Body number: 0493 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs BUNDA S VÝSTRAŽNOU OCHRANOU

1. OBECNÉ POKYNY

 Návod k obsluze si přečtête, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

2. POPIS VÝROBKU

Bundy s výstražnou ochranou s jednostranným zipem, náprsními a postranními hazards, heat or fire. Wearing hi-visibility clothing cannot be relied on to make absolutely sure that the wearer will be seen under all circumstances. Do not modify hi-visibility clothing without authorisation. Do not cover the reflective strips with other clothing or equipment.

3. BEZPEČNOST

3.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Poškozený výstražný ochranný oděv
Poškození, stárí nebo znečištění ztěžuje rozpoznatelnost výstražného ochranného oděvu.

- Před každým použitím výstražného ochranného oděvu vnější vizuální kontrola.
- Výstražný ochranný oděv čistěte a ošetřujte pouze podle pokynů k ošetření na etiketě.

► V případě poškození nebo kontaminace výstražný ochranný oděv dále nepoužívejte.

3.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

Po vizuální signalizaci přítomnosti uživatele při všech možných světelných podmínkách ve dne a při osvětlení zdrojem světla ve tmě a stmívání. Optimální ochranný účinek jen u výstražných ochranných oděvů, které jsou nošeny uza-vněné.

3.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před mechanickým, chemickým nebo elektrickým ohrožením, teplem a ohněm. Použití výstražného ochranného oděvu nezajišťí viditelnost nositele za každých okolností. Neprovádějte samovolné změny výstražného ochranného oděv. Reflexní proužky nezakrývejte jiným oblečením nebo vybavením.

4. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ

 x Symbol výstražného ochranného oděvu podle EN ISO 20471:2013
trída: X = podíl plochy reflexních a fluorescenčních materiálů

3. TURVALLISUUS

3.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Voitottunut huomiovaate

Voittuminen, vanhentuminen tai likaantuminen vaikeuttavat huomiovaatteen ha-vaittavuutta.

- Tarkista huomiovaate silmäämäräisesti ennen jokoista käyttöä.
- Puhdista huomiovaate ja hoida sitä vain etiketillä merkityjen hoito-ohjeiden mukaisesti.

- Älä enää käytä voituttunutta tai kontaminoitunutta huomiovaatetta.

3.2 KÄYTTÖOHJEET

Käyttäjän läsnäoloa ilmoittaminen visuaalisesti kaikissa mahdollisissa valo-olo-suhteissa päivällä ja valojen osuessa vaatteeseen pimeässä ja hämärässä. Opti-maalinen suojaus vain, kun huomiovaatetta käytetään suljettuna.

3.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa mekaanisilta, kemiallisilta tai sähköisiltä vaaroilta, kuumuudelta ja tulelta. Huomiovaatteen käyttö ei takaa, että käyttäjä havaitaan kaikissa tapauksissa. Älä muuta huomiovaatetta omavaltaisesti. Älä peitä heijastinnauhoja toisilla vaatteilla tai varusteilla.

4. PIKTOGRAMMIEN SELITYS

 Direktiivin EN ISO 20471:2013 mukainen huomiovaatteen symboli
Luokka: X = heijastavien tai fluoresoivien materiaalien osuus

 Kirjan symboli etiketissä viittaa käyttöohjeeseen

 Vaate vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425

Tarkistusmitat [cm]	Koko	① Pituus, cm	② Rinnanympärys, cm
	S	156 - 164	86 - 94
	M	164 - 172	94 - 102
	L	172 - 180	102 - 110
	XL	180 - 188	110 - 118
	2XL	188 - 196	118 - 129
	3XL	196 - 204	129 - 141

5. PUHDISTUS

Lika, kuten vieraseinat, sekä epäasianllinen puhdistus voivat heikentää suojavaiku-tusta. Puhdistus etiketillä merkittyjen hoito-ohjemerkitintojen mukaisesti. Käännä huomiovaate ennen puhdistusta nurinpäin. Maksimipesujakoste: 5. Pesu vain veto-kejtut, napit ja taranauhat suljettuina, samankaltaisten värien kanssa ja ilman val-kaisuaineita. Älä käytä huuhteleaineita. Puhdista heijastinnauhat haalealla vedellä ja rätillä. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Tarkista jo-kaisen puhdistuksen jälkeen, onko huomiovaatteessa likaisia kohtia ja ovatko hei-jastinnauhat kunnossa. Poista huomiovaate käytöstä, jos se ei enää suojaa täydelli-sesti. Säännöllisesti puhdistuksesta ja hoidosta huolimatta kuluminen tai vaurio-ituminen voi lyhentää huomiovaatteen käyttöikää huomattavasti.

Pese enint. 40 °C:ssa Kemiallinen pe-siilitys kielletty Rumpukuivaus kielletty Valkaisu kiellet-ty

    

6. SÄILYTYS

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikas-sa. Säilytä -20 °C:n...+25°C:n lämpötilassa ja 80 % suhteellisessa ilmnankosteud-sa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuotimi-en, kosteuden ja lian lähellä. Kun säilytät huomiovaatetta autossa, älä laita sitä ik-kunan lähelle tai autonistuimelle.

7. VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA

Hävitä viimeistään 5 vuotta valmistuspäivämäärän jälkeen ja silloin, kun tuotees-sa on vaurioitua, se on hyvin likainen tai sen värit ovat haalistuneet. Käyttöikä vä-staa etiketillä merkittyjen pesujen maksimimäärää.

8. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

9. SERTIFIOINTI

DIN EN 3758 -standardin mukaiset hoito-ohjesymbolit.
DIN EN ISO 13688 -standar-din mukainen kokojärjestelmä.
EN ISO 20471 -standardin mukaiset heijastinnau-hat: Koko S - M: luokka 2, koko XL - 3XL: luokka 3.
Vastaa henkilönsuojaimista annet-tua asetusta (EU) 2016/425.
Tarkastuksen ja sertifiointin suorittanut tah: CENTEXBEL - Technologiepark 7 · 9052 Gent - Belgia ·
Notified Body number: 0493
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fr VESTE DE SIGNALISATION

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultati-on ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Vestes de signalisation avec fermeture éclair simple, poches de poitrine et latéra-les à fermeture éclair et bandes réfléchissantes sur les bras, le devant ainsi que dans le dos.

Réf. 091954 : veste de signalisation softshell jaune/anthracite avec capuche réglab-le, réglage en largeur de la taille et des poignets. Coupe-vent et hydrofuge. Co-lonne d'eau de 800 mm.

Réf. 091956 : veste de signalisation isolante jaune à col droit, ourlet et poignets élastiqués et bandes réfléchissantes sur les épaules.

Réf. 091957 : veste de signalisation isolante orange à col droit, ourlet et poignets élastiqués et bandes réfléchissantes sur les épaules.

4. SÉCURITÉ

3.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Vêtement de signalisation endommagé

Tout endommagement, vieillissement ou salissure rend difficile l'identification du vêtement de signalisation.

- Contrôle visuel extérieur du vêtement de signalisation avant toute utilisation.
- Procéder au nettoyage et à l'entretien du vêtement de signalisation unique-ment suivant les instructions d'entretien figurant sur l'étiquette.
- En cas d'endommagement ou de contamination, ne plus utiliser le vêtement de signalisation.

3.2 UTILISATION NORMALE

Pour signaler visuellement la présence de l'utilisateur dans toutes les conditions de luminosité possibles en journée ainsi que dans l'obscurité ou au crépuscule en cas d'éclairage par des sources lumineuses.
Effet protecteur optimal uniquement si le vêtement de signalisation est porté fermé.

3.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protége pas contre les risques mécaniques, chimiques ou électriques, ni contre la chaleur et le feu. Le port d'un vêtement de signalisation ne garantit pas que l'utilisateur sera visible dans toutes les circonstances. Ne pas modifier le vêtem-ent de signalisation de sa propre initiative. Ne pas couvrir les bandes réfléchissantes avec un autre vêtement ou un autre équipement.

4. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

 Symbole pour le vêtement de signalisation suivant EN ISO 20471:2013
Classe : X = surface couverte par des matériaux réfléchissants et fluo-rescents

 Le symbole du livre sur l'étiquette fait référence à la notice d'utilisation

 Le vêtement est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425

Les cotes de contrôle en cm sont la taille et le tour de poitrine	Taille	① Taille en cm	② Tour de poitrine en cm
	S	156 - 164	86 - 94
	M	164 - 172	94 - 102
	L	172 - 180	102 - 110
	XL	180 - 188	110 - 118
	2XL	188 - 196	118 - 129
	3XL	196 - 204	129 - 141

5. NETTOYAGE

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un net-toyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Nettoyage suivant les diffé-rentes indications d'entretien sur l'étiquette.
Avant le nettoyage, mettre le vête-ment de signalisation sur l'envers.
Nombre maximal de cycles de lavage : 5.
Laver uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et sans azu-rants optiques. Ne pas utiliser d'adoucissant. Nettoyer les bandes réfléchissantes à l'eau tiède et avec une serviette.
Après nettoyage, laisser sécher à l'air à tempéra-ture ambiante.
Après chaque nettoyage, vérifier si le vêtement de protection est bien propre et si les bandes réfléchissantes ne se détachent pas ou ne se désagrè-gent pas. Si une fonction complète ne peut plus être assurée, mettre le vêtement de signalisation au rebut. En dépit d'un nettoyage et d'un entretien réguliers, une usure ou un endommagement peuvent considérablement réduire la durée de vie du vêtement de signalisation.

Laver à 40 °C max. Ne pas nettoyy-er à sec Ne pas repasser Ne pas mettre au séchoir Ne pas blanchir

    

6. STOCKAGE

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière.
Stocker à des températures comprises entre -20 °C et +25 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 80 %.
Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.
En cas de stockage dans un véhicule, ne pas déposer le vêtement de pro-tection à proximité d'une fenêtre ou directement sur un siège.

7. DURÉE DE VIE

Mettre au rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages, de fortes salissures ou de palissement des couleurs. La durée de vie correspond au nombre maximum de cycles de lavage indiqué sur l'étiquette.

8. MISE AU REBUT

Éliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme.

9. CERTIFICATION

Symboles d'entretien suivant DIN EN 3758.
Système de tailles suivant DIN EN ISO 13688.
Bandes réfléchissantes suivant EN ISO 20471 : Taille S – M : clas-se 2, taille L - 3XL : classe 3.
Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.
Contrôle et certification par :

CENTEXBEL - Technologiepark 7 · 9052 Gent - Belgien ·
Notified Body number: 0493
La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hr REFLEKTIRAJUČA ZAŠTITNA JAKNA

1. OPĆE UPUTE



Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. OPIS PROIZVODA

Reflektirajuće zaštitne jakne s jednosmjernim patentnim zatvaračem, prsnim i bočnim džepovima s patentnim zatvaračem te bočnim reflektirajućim trakama na rukavima, prednjoj i stražnjoj strani.

Br. art. 091954: Reflektirajuća zaštitna meka jakna u žuto-antracit boji s podesivom kapuljačom te širinom struka i rukava. Vjetroneropusna i vodonepropusna. Vo-deni stupac 8.000 mm.

Br. art. 091956: Izolirana reflektirajuća zaštitna jakna u žutoj boji s visokom krag-nom, elastičnim trakama na rubovima i reflektirajućim trakama na ramenima. Br. art. 091957: Izolirana reflektirajuća zaštitna jakna u narančastoj boji s visokom kragnom, elastičnim trakama na rubovima i reflektirajućim trakama na ramenima.

3. SIGURNOST

3.1 OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

Oštećena reflektirajuća zaštitna odjeća

Oštećenja, starost ili onečišćenje otežavaju prepoznatljivost reflektirajuće zaštitne odjeće.

- Vanjska vizualna provjera reflektirajuće zaštitne odjeće prije svake upotrebe.
- Reflektirajuću zaštitnu odjeću prati i održavati samo prema uputama za održa-vanje na etiketi.
- U slučaju oštećenja ili kontaminacije reflektirajuću zaštitnu odjeću više nemojte upotrebljavati.

3.2 NAMJENSKA UPOTREBA

Za vizualnu signalizaciju prisutnosti nositelja u svim svjetlosnim uvjetima po danu i kod osvijetljavanja izvorima svjetlosti po mraku i sumrak. Optimalni zaštitni učinak samo kod zatvorenog nošenja reflektirajuće zaštitne odjeće.

3.3 NEPROPIJISNA UPOTREBA

Ne štiti od mehaničkih, kemijskih, električnih opasnosti, vrućine i vatre. Nošenje reflektirajuće zaštitne odjeće ne osigurava da će njezin nositelj biti vidljiv u svim okolnostima. Nije dozvoljeno proizvoljno modificirati reflektirajuću zaštitnu od-jeću. Reflektirajuće trake ne smiju se pokrivati drugim odjevnim komadima ili opremom.

4. OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA

 Simbol za reflektirajuću zaštitnu odjeću prema EN ISO 20471:2013
Class: X = površinski udio reflektirajućih i fluorescentnih materijala

 Simbol s knjižicom na etiketi upućuje na upute za uporabu

 Odjeća je u skladu s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425

Kontrolne mjere u cm su visina tijela i opseg prsnog koša	Veličina	① Tjelesna visina u cm	② Opseg prsa u cm
	S	156 – 164	86 – 94
	M	164 – 172	94 – 102
	L	172 – 180	102 – 110
	XL	180 – 188	110 – 118
	2XL	188 – 196	118 – 129
	3XL	196 – 204	129 – 141

5. PRANJE

Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Pranje prema individualnim oznakama za održavanje na etiketi. Prije pranja okrenuti reflektirajuću zaštitnu odjeću na unutarnju stranu.
Maksimal-ni broj ciklusa pranja: 5. Prati samo sa zatvorenim zatvaračima, sličnim bojama i bez optičkih izbjeljivača. Ne koristiti omekšivač. Prati reflektirajuće trake mlakom vodom i krpom. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nakon svak-og pranja provjeriti reflektirajuću zaštitnu odjeću na onečišćenja i da li se odvaja-ju ili raspadaju reflektirajuće trake. Ako se ne može ponovo uspostaviti potpuna funkcionalnost, reflektirajuću zaštitnu odjeću treba odložiti u otpad.
Unatoč redo-vitom pranju i održavanju, istrošenosti ili oštećenja mogu smanjiti životni vijek re-flektirajuće zaštitne odjeće.

Maks. prati na 40 °C Zabrana čišćen-ja kemikalijama Ne sušiti u suši-lici Ne izbjeljivati

    

6. SKLADIŠTENJE

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Spremite je na temperaturi između -20 °C i +25 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka is-pod 80 %. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. U slučaju skladištenja u vozilu, reflektirajuću zaštitnu odjeću ne odla-žite direktno na prozor ili na sjedišta.

7. ŽIVOTNI VIJEK

Najduže 5 godine nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja, jakog zaprljanja ili izbjeljivosti boja odložite u otpad. Životni vijek odgovara maksimalnom broju ciklusa pranja na etiketi.

8. ODLAGANJE U OTPAD

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad.

9. CERTIFICIRANJE

Simboli za njegu prema DIN EN 3758. Sustav veličina prema DIN ISO 13688. Re-flektirajuće trake prema EN ISO 20471: Veličina S – M: Klasa 2, veličina L - 3XL: Klasa 3. Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.
Provjeru i certificiranje proveo: CENTEXBEL - Technologiepark 7 · 9052 Gent - Belgija ·
Notified Body number: 0493
Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

hu LÁTHATÓSÁGI KABÁT

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi utánanézés cél-jából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.



2. TERMÉKLEÍRÁS

Láthatósági kabát egyirányú cipzárral, mellső és oldalsó zsebek cipzárral, ill. fényvisszaverő csíkok az ujjaknál, az elülső- és a hátoldalon.

091954 sz.: Láthatósági Softshell kabát sárga/antracit színbén állítható kapacnivál, állítható derék- és ujjbőszég. Szél- és vízálló. Vízoszlop 8.000 mm.

091956 sz.: Láthatósági hőszigetelő kabát sárga színbén, álló gallérral, a deréknál és az ujjpántoknál gumiszalagokkal és vállaknál fényvisszaverő csíkokkal.

091957 sz.: Láthatósági hőszigetelő kabát narancssárga színbén, álló gallérral, a deréknál és az ujjpántoknál gumiszalagokkal és vállaknál fényvisszaverő csíkokkal.

3. BIZTONSÁG

3.1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Sérült láthatósági ruházat

A sérülések, az öregedés vagy a szennyeződések nehezítik a láthatósági ruházat érzékelését.

- A láthatósági ruházat külső vizuális ellenőrzése szemrevételezéssel minden használat előtt.
- A láthatósági ruházatot a címke ápolási utasításai szerint tisztítsa és ápolja.
- Sérülés vagy szennyeződés esetén ne használja tovább a láthatósági ruházatot.

3.2 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A viselő jelenlétének a vizuális jelzéséhez minden lehetséges fényviszonyban nap-pal, valamint sötétben és alkonyatkor fényzőrök megvilágítása által. Optimális védőhatás csak zártan viselt láthatósági ruházat esetén.

3.3 RENDELTESELLENES HASZNÁLAT

Nem véd mechanikus, kémiai vagy elektromos veszélyek, hő és tűz ellen. A láthatósági ruházat viselése nem garantálja, hogy viselője minden körülmények között látható lesz. A láthatósági ruházatot ónhatalmulag ne módosítsa. A fényvisszaverő csíkokat ne takarja le más ruházattal vagy felszereléssel.

4. PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA

 A láthatósági ruházat szimbólumai EN ISO 20471:2013 szerint
Kategória: X = a fényvisszaverő és fluoreszkáló anyagok felületi aránya

 A címkén lévő könyv szimbólum a használati útmutatóra utal

 A ruházat megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendel-etnek

A cm-ben mega-dott referen-ciaméreték a test-magasság és a mellbőség	Méret	① Testmagasság cm-ben	② Mellbőség cm-ben
	S	156 - 164	86 - 94
	M	164 - 172	94 - 102
	L	172 - 180	102 - 110
	XL	180 - 188	110 - 118
	2XL	188 - 196	118 - 129
	3XL	196 - 204	129 - 141

5. TISZTÍTÁS

Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökken-thetik a védőhatást. Tisztítsa a címkén lévő egyedi ápolási jelölés szerint. Tisztítás előtt a láthatósági ruházatot fordítsa ki. Maximális mosási ciklusok: 5. Csak lezárt zárákkal, hasonló színekkel és fehérítőszer nélkül moss. Öblítőszert ne használjon. A fényvisszaverő csíkokat langys vízzel és egy ronggyal tisztítsa meg. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Minden tisztítás után ellenőrizze a láthatósági ruházat szennyezettségét és a leváló vagy foszló fényvisszaverő csí-kokat. Ha a teljes értékű funkció már nem állítható helyre, ártalmatlanítsa a láthatósági ruházatot. A rendszeres tisztítás és ápolás ellenére az elhasználódás és a sérülés jelentősen lerövidítheti a láthatósági ruházat élettartamát.

Max. 40°C-on Vegyszerrel Nem vasalható Szárítható nem Nem fehérí-tmossa nem tisztítható

    

6. TÁROLÁS

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja.

CE Odzież zgodna z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidulnej (UE) 2016/425

	Wymiary w cm oznaczają wzrost i obwód w klatce piersiowej	Rozmiar	① wzrost w cm	② obwód klatki piersiowej w cm
		S	156–164	86–94
		M	164–172	94–102
		L	172–180	102–110
		XL	180–188	110–118
		2XL	188–196	118–129
		3XL	196–204	129–141

5. CZYSZCZENIE

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Czystzenie zgodnie z indywidualnymi wskazówkami pielegnacji na metce. Przed czyszczeniem odwrócić odzież ochronną na lewą stronę. Maksymalna liczba cykli prania: 5. Prac wyłącznie z zasuniętymi zamkami, z podobnymi kolorami i bez użycia wybielaczy optycznych. Nie stosować płynów do płukania tkanin. Taśmy odbłaskowe czyścić letnią wodą przy użyciu ściereczki. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Po każdym czyszczeniu skontrolować odzież ostrzegawczą pod kątem zanieczyszczeń oraz uszkodzeń taśm odbłaskowych. Jeżeli odzież ostrzegawcza nie może pełnić swojej funkcji w pełnym zakresie, należy ją zutylizować. Mimo regularnego czyszczenia i pielęgnacji zużycie lub uszkodzenie może wyraźnie zmniejszyć trwałość odziey ostrzegawczej.

Prac w tempe- raturze maks. 40°C	Nie czyścić che- micznie	Nie prasować	Nie suszyć w suszarce	Nie używać wy- bielacza
----------------------------------	--------------------------	--------------	-----------------------	-------------------------



6. MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Magazynować w temperaturze od -20°C do +25°C przy wilgotności względnej poniżej 80%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. W razie magazynowania w pojeździe, odzież ostrzegawcza nie może znajdować się bezpośrednio przy oknie lub na siedzeniu.

7. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Zutylizować najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń, silnego zabrudzenia lub wyblaknięcia kolorów. Trwałość odpowiada maksymalnej liczbie cykli prania podanej na metce.

8. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

9. CERTYFIKACJA

Symbole dot. pielęgnacji wg DIN EN 3758. Rozmiary wg DIN EN ISO 13688. Taśmy odbłaskowe wg EN ISO 20471: Rozmiar S–M: Klasa 2, rozmiary L–3XL: Klasa 3. Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Organ sprawdzający i certyfikujący: CENTEXBEL · Technologiepark 7 · 9052 Gent · Belgia · Notified Body number: 0493 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt CASACO DE ALTA VISIBILIDADE

1. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Casacos de alta visibilidade com fecho de correr unidirecional, bolsos laterais e no peito com fecho de correr e tiras refletoras nos braços, na frente e nas costas. Ref.* 091954: Casaco de alta visibilidade macio amarelo/antracite com capuz ajustável, cintura e mangas de largura ajustáveis. Resistente ao vento e impermeável. Coluna de água 8.000 mm.

Ref.* 091956: Casaco de isolamento de alta visibilidade amarelo com gola alta, bainha e punhos elásticos e tiras refletoras nos ombros.

Ref.* 091957: Casaco de isolamento de alta visibilidade laranja com gola alta, bainha e punhos elásticos e tiras refletoras nos ombros.

3. SEGURANÇA

3.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

Vestuário de alta visibilidade danificado

Danos, degradação ou sujidade dificultam a visibilidade do vestuário de alta visibilidade.

► Inspeção visual externa do vestuário de alta visibilidade antes de cada utilização.

► Limpeza e conservação do vestuário de alta visibilidade apenas de acordo com as indicações de conservação da etiqueta.

► Em caso de danos ou contaminação não usar mais o vestuário de alta visibilidade.

3.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Para sinalização visual da presença do utilizador em todas as condições de luz possíveis do dia e quando iluminado por fontes de luz no escuro e no crepúsculo. Efeito protetor ideal apenas com o vestuário de alta visibilidade vestido e fechado.

3.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra perigos mecânicos, químicos, elétricos, calor, fogo. A utilização de vestuário de alta visibilidade não assegura que o utilizador seja visto em todas as circunstâncias. Não modificar o vestuário de alta visibilidade por conta própria. Não tapar as tiras refletoras com outro vestuário ou equipamento.

4. EXPLICAÇÃO DO PICTOGRAMA

x Símbolo para vestuário de alta visibilidade conforme EN ISO 20471:2013: classe: X = Parte da área de materiais refletores e fluorescentes

i O símbolo do livro na etiqueta remete para as instruções de utilização

CE Vestuário em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425

	Medias de controlo em cm são a altura e a medida à volta do peito	Tamanho	① Altura em cm	② Medida à volta do peito em cm
		S	156 - 164	86 - 94
		M	164 - 172	94 - 102
		L	172 - 180	102 - 110
		XL	180 - 188	110 - 118
		2XL	188 - 196	118 - 129
		3XL	196 - 204	129 - 141

5. LIMPEZA

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Limpeza de acordo com a indicação de conservação individual na etiqueta. Virar o vestuário de alta visibilidade do avesso antes da limpeza. Ciclos de lavagem máximos: 5. Lavar apenas com fechos fechados, cores semelhantes e sem branqueador ótico. Não usar amaciador. Limpar as fitas refletoras com água morna e um pano. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Após cada limpeza, verificar o vestuário de alta visibilidade quanto a sujidade e fita refletora solta ou a desfazer-se. Se não for garantida a função completa, eliminar o vestuário de alta visibilidade. Apesar da limpeza e conservação regulares, o desgaste ou os danos podem reduzir significativamente a vida útil do vestuário de alta visibilidade.

Lavar no máx. a 40°C	Não limpar a seco	Não passar a ferro	Não secar na máquina	Não branquear
----------------------	-------------------	--------------------	----------------------	---------------



6. ARMAZENAMENTO

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre -20°C e +25°C e humidade relativa do ar inferior a 80%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Em caso de armazenamento no veículo, não colocar o vestuário de alta visibilidade junto à janela ou no assento do veículo.

7. DATA DE VALIDADE

Eliminar o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos, forte sujidade ou cores esbatidas. A vida útil corresponde ao número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta.

8. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

9. CERTIFICAÇÃO

Símbolos de conservação segundo DIN EN 3758. Sistema de tamanho conforme DIN EN ISO 13688. Tiras refletoras conforme EN ISO 20471: Tamanho S – M: classe 2, tamanho L – 3XL: classe 3. Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Testado e certificado por: CENTEXBEL · Technologiepark 7 · 9052 Gent · Belgien · Notified Body number: 0493 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro JACHETĂ CU VIZIBILITATE RIDICATĂ

1. INDICAȚII GENERALE

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Jachetă cu vizibilitate ridicată, cu un cursor, cu buzunare la piept și buzunare laterale cu fermoar, cu benzi relectorizante pe brațe, în față și în spate.

Cod art. 091954: Jachetă Softshell cu vizibilitate ridicată în galben/antracit, cu glugă reglabilă, cu lățime reglabilă la betelie și manșete. Impermeabilă la vânt și apă. Colană de apă de până la 8.000 mm.

Cod art. 091956: Jachetă izolatoare călduroasă cu vizibilitate ridicată, galbenă, cu guler înalt, cu șnururi elastice la tiv și manșete și benzi relectorizante la umeri.

Cod art. 091957: Jachetă izolatoare călduroasă cu vizibilitate ridicată, portocalie, cu guler înalt, cu șnururi elastice la tiv și manșete și benzi relectorizante la umeri.

3. SIGURANȚĂ

3.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată deteriorată

Deteriorarea, învechirea sau murdăirea îngreunează posibilitatea de identificare a îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată.

► Inspecție vizuală exterioară a îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată înainte de fiicare utilizare.

► Curățați și îngrijiiți îmbrăcămintea cu vizibilitate ridicată doar în conformitate cu instrucțiunile de îngrijire de pe etichetă.

► În caz de deteriorare sau de contaminare, nu mai folosiți îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată.

3.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Pentru semnalaarea vizuală a prezenței purtătorului în orice condițiile de iluminat din drum și pentru iluminatul cu surse de lumină în întuneric și în amurg. Efect de protecție optim doar în cazul în care îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată se poartă încheiată.

3.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva riscurilor mecanice, chimice sau electrice, a căldurii, a focului. Purtarea îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată nu asigură purtătorul că poate fi văzut în orice circumstanțe. Nu modificați îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată din proprie inițiativă. Nu acoperiți benzile relectorizante cu alte haine sau echipamente.

4. EXPLICAREA PICTOGRAMELOR

x Símbol pentru îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată conform EN ISO 20471:2013
Clasa: X = Cotă parte din suprafață cu materiale relectorizante și fluorescente

i Simbolul cărții pe etichetă face trimitere la manualul de utilizare

CE Îmbrăcăminte corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP

	Dimensiunile de verificare în cm sunt înălțimea corpului și circumferința la piept	Mărimi	① Dimensiuni corporale în cm	② Circumferința bustului în cm
		S	156 - 164	86 – 94
		M	164 - 172	94 – 102
		L	172 - 180	102 – 110
		XL	180 - 188	110 – 118
		2XL	188 – 196	118 – 129
		3XL	196 – 204	129 - 141

5. CURĂȚARE

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Curățare conform simbolurilor referitoare la înțretinere, aflate pe etichetă. Înainte de curățare, întoarceți pe dos jacheta cu vizibilitate ridicată. Număr maxim de cicluri de spălare: 5. Se spală doar cu închiderea închisă, cu îmbrăcăminte în culori asemănătoare și fără înălbitori optici. Nu folosiți balsam. Benzile relectorizante se curată doar cu apă caldă și cu o lavetă. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. După fiicare curățare, verificați dacă îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată prezintă murdărie și dacă benzile relectorizante se desprind sau prezintă deteriorări. Dacă o funcție nu mai poate fi executată complet, dispensați-vă de îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată respectivă. În ciuda curățării și a îngrijirii regulate, uzura sau deteriorările pot afecta semnificativ durabilitatea îmbrăcămintei cu vizibilitate ridicată.

Spălare la max 40°C	Nu se curăță chimic	Nu se calcă	Nu se usucă cu uscător	Nu se folosește înălbitor
---------------------	---------------------	-------------	------------------------	---------------------------



6. DEPOZITARE

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați-le la temperaturi cuprinse între -20°C și +25°C și la o umiditate relativă a aerului sub 80%. A nu se depozita în apropierea substanelor corozive, agresive, chimice, a solventilor, în condiții de umezeală sau murdărie. Dacă se depozitează în vehicul, îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată nu se plasează imediat lângă fereastră și nici pe scaun.

7. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați-le la deșeurii la cel mult 5 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare, murdărire puternică sau culori deteriorate. Durabilitatea corespunde numărului maxim de cicluri de spălare de pe etichetă.

8. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

9. CERTIFICARE

Simboluri pentru îngrijire conform DIN EN 3758. Sistem mărimi conform DIN EN ISO 13688. Benzi relectorizante conform EN ISO 20471: Mărimi: S – M: Clasa 2, mărimi L - 3XL: Clasa 3. Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Verificat și certificat de către: CENTEXBEL · Technologiepark 7 · 9052 Gent · Belgien · Notified Body number: 0493 Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk REFLEXNÁ BUNDA

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. POPIS PRODUKTU

Reflexná bundy s jednosmerným zipsom, vreckami na hrudi a bočnými vreckami so zipsom a reflexnými pruhmi na ramenách, na prednej a zadnej strane.

Č. článku 091954: Reflexná softshellová bunda v žltej/antracitovej farbe s nastaviteľnou kapucňou, regulácia šírky v páse a na rukávoch. Odolná voči vetru a vode. Vodný stĺpec 8 000 mm.

Č. článku 091956: Reflexná izolačná bunda v žltej farbe so stojatým golierom, s elastickým lemom a elastickými páskami na rukávoch a reflexnými pruhmi na ramenách.

Č. článku 091957: Reflexná izolačná bunda v oranžovej farbe so stojatým golierom, s elastickým lemom a elastickými páskami na rukávoch a reflexnými pruhmi na ramenách.

3. BEZPEČNOSŤ

3.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Poškodený výstražný ochranný odev

Poškodenie, zostatnutie alebo znečistenie zhoršuje rozpoznateľnosť výstražného ochranného odevu.

► Pred každým použitím vykonajte vonkajšiu vizuálnu kontrolu výstražného ochranného odevu.

► Výstražný ochranný odev čistite a ošetrujte len podľa príslušných pokynov na etikete.

► Keď je výstražný ochranný odev poškodený alebo znečistený, nepoužívajte ho.

3.2 ZAMÝSLANÉ POUŽITIE

Produkt je určený na vizuálnu signalizáciu prítomnosti používateľa za všetkých možných svetelných podmienok počas dňa, ako aj v tme a za súmraku, keď je produkt osvetlený zdrojmi svetla. Optimálny ochranný účinok je možné dosiahnuť len vtedy, keď sa používa zapnutý výstražný ochranný odev.

3.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Produkt nechráni pred mechanickými, chemickými alebo elektrickými nebezpečenstvami ani vysokými teplotami a ohňom. Používanie výstražného ochranného odevu nezaručuje viditeľnosť používateľa za všetkých okolností. Nevykonávajte svojvoľné úpravy výstražného ochranného odevu. Nezakrývajte reflexné pruhy iným oblečením alebo výbavou.

4. VYSVETLENIE SYMBOLOV

x Symbol výstražného ochranného odevu podľa EN ISO 20471:2013
Class: X = časť plochy na reflexných a fluorescenčných materiáloch

i Symbol knihy na etikete odkazuje na návod na použitie

CE Odev je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch

	Kontrolný rozmer v centimetroch sa udáva pre telesnú výšku a obvod hrudníka	Veľkosť	① Telesná výška v cm	② Šírka hrude v cm
		S	156 – 164	86 – 94
		M	164 – 172	94 – 102
		L	172 – 180	102 – 110
		XL	180 – 188	110 – 118
		2XL	188 – 196	118 – 129
		3XL	196 – 204	129 – 141

5. ČISTENIE

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Čistenie vykonávajte podľa konkrétneho označenia spôsobu starostlivosti o produkt na etikete. Pred čistením obráťte reflexný odev naruby. Maximálny počet praní: 5. Produkt umývajte len so zapnutými zipsami, s produktmi v podobných farbách a bez optických bieliadiel. Nepoužívajte zmäčkovací prostriedok. Reflexné pruhy čistite vlažnou vodou a utierkou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Po každom vyčistení skontrolujte, či sa na výstražnom ochrannom odevе nenachádzajú nečistoty a či sa reflexné pruhy neuvoľňujú alebo nerozkladajú. Ak už nie je možné dosiahnuť úplnú funkčnosť, výstražný ochranný odev zlikvidujte. Napriek pravidelnému čisteniu a starostlivosti o produkt môže opotrebovanie alebo poškodenie podstatne skrátiť životnosť výstražného ochranného odevu.

Max. pranie pri 40 °C	Nečistite chemickými prostriedkami	Nežehlite	Nesušte v sušičke	Nebielte
-----------------------	------------------------------------	-----------	-------------------	----------



6. SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplotách v rozsahu od -20 °C do +25 °C a pri relatívnej vlhkosti vzduchu nižšej ako 80 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Ak výstražný ochranný odev skladujete vo vozidle, neukladajte ho priamo za okno alebo na sedadlo.

7. TRVANLIVOSŤ

Produkt zlikvidujte najneskôr po 5 rokoch od dátumu výroby, ako aj pri poškodeniach, výraznom znečistení alebo vyblednutí farieb. Životnosť zodpovedá maximálnemu počtu cyklov umývania na etikete.

8. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

9. CERTIFIKÁCIA

Symbody pre ošetrovanie podľa DIN EN 3758. Veľkosti podľa DIN EN ISO 13688. Reflexné pruhy podľa EN ISO 20471: Veľkosť S – M: Trieda 2, veľkosť L – 3XL: trieda 3. Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Kontrolu a certifikáciu produktu vykoná:

CENTEXBEL · Technologiepark 7 · 9052 Gent · Belgicko · Notified Body number: 0493 Vyhlásenie o zhode EU je dostupné na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl ZAŠČITNI OPOZORILNI JOPICI

1. SPLOŠNA NAVODILA

Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za poznejšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.

2. OPIS IZDELKA

Zaščitni opozorilni jopici z enosmerno zadrgo, prsnimi in stranskimi žepi z zadrgo in odsevnimi trakovi na rokavih, sprednji in zadnji strani.

Art. 091954: Zaščitni opozorilni jopici softshell v rumeni/antracitni barvi z nastavljivi vo kapuco, nastavljanjem širine pasu in rokavov. Neprepusten za veter in vodo. Vodni stolpec do 8000 mm.

Art. 091956: Zaščitni opozorilni izolacijski jopici v rumeni barvi s pokončnim ovratnikom, gumijastimi vrvicami na robu in manšetah ter odsevnimi trakovi na rame-nih.

Art. 091957: Zaščitni opozorilni izolacijski jopici v oranžni barvi s pokončnim ovratnikom, gumijastimi vrvicami na robu in manšetah ter odsevnimi trakovi na rame-nih.

3. VARNOST

3.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

Poškodovana opozorilna zaščitna delovna oblačila

Poškodbe, starost ali umazanija otežujejo prepoznavnost opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil.

► Zunanji vizualni pregled opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil pred vsako uporabo.

► Pri čiščenju in negi opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil obvezno upoštevajte napotke za nego na etiketi.

► V primeru poškodb ali kontaminacije opozorilnih zaščitnih delovnih oblačil ne uporabljajte več.

3.2 NAMEN UPORABE

Za vizualno signalizacijo prisotnosti nosilca v vseh mogočih svetlobnih razmerah podne